**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 48 (1930)

**Heft:** 257

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Montag, 3. November
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 3 novembre
1930

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

**Supplément mensuel**
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**
Rapporti economici

N° 257

**Redaktion und Administration:**
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 257

## Holzausfuhr nach Frankreich

Gemäss den Bestimmungen des am 25. Juni 1895 zwischen der Schweiz und Frankreich vereinbarten Zusatzartikels zu der Uebereinkunft vom 23. Februar 1882 betreffend die grenznachbarlichen Verhältnisse und die Beaufsichtigung der Grenzwaldungen können aus den im Gebiete von zehn Kilometern zu beiden Seiten der Grenze gelegenen Sägereien per Jahr 15,000 Tonnen gesägte Hölzer gegenseitig zur Hälfte der betreffenden Zölle nach dem niedrigsten Tarife aus dem einen Lande in das andere eingeführt werden.

Die Zollermässigung erstreckt sich auf folgende Positionen des französischen Zolltarifes:

| | Halber Zoll<br>Fr. per Tonne |
|---|---|
| Gemeine Hölzer, gesägt: | |
| Eisenbahnschwellen, aus weichem oder hartem Holz in einer Dicke von: | |
| 80 mm und darüber | 9.50 |
| weniger als 80 mm | 11.25 |
| andere, in einer Dicke von: | |
| 80 mm und darüber | 16.25 |
| 35 mm ausschliesslich bis 80 mm ausschliesslich | 17.50 |
| 2 mm ausschliesslich bis 35 mm einschliesslich, Furniere nicht inbegriffen | 22.50 |

Die schweizerischen Exporteure (Sägereien) von gesägten Hölzern, welche von den erwähnten Zollerleichterungen während des Jahres 1931 zu profitieren wünschen, werden hiermit eingeladen, dem **Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement, Handelsabteilung,** bis spätestens den **19. Dezember** nächsthin mitteilen zu wollen, mit wie viel **Meterzentnern** sie an dem Maximum von 15,000 Tonnen zu partizipieren wünschen.

Nach Ablauf der genannten Frist nimmt das Departement eine erste Verteilung des Kredites vor und stellt jedem eingeschriebenen Exporteur diejenige Anzahl Gutscheine für die Ausfuhr zu, die dem ihm zugeschiedenen Anteil entspricht.

Begehren, die nach dem **19. Dezember** eingehen, können nur dann berücksichtigt werden, wenn die Zahl der zur Verfügung stehenden Gutscheine es erlaubt. (V 101)

Bern, den 3. November 1930.

**Eidg. Volkswirtschaftsdepartement:**
**Handelsabteilung.**

## Exportation de bois en France

Aux termes de l'article additionnel à la convention du 23 février 1882, sur les rapports de voisinage et la surveillance des forêts limitrophes, convenu entre la Suisse et la France le 25 juin 1895, il peut être réciproquement importé chaque année, d'un pays dans l'autre, moyennant le paiement d'une taxe égale à la moitié des droits du tarif le plus réduit selon l'espèce, 15,000 tonnes de bois sciés, provenant des scieries, situées dans un rayon de 10 kilomètres de chaque côté de la frontière.

La réduction de droits s'étend aux positions suivantes du tarif français:

| | Droits réduits de moitié<br>fr. par tonne |
|---|---|
| Bois communs, sciés: | |
| Traverses pour voies ferrées en bois tendre ou dur ayant d'épaisseur: | |
| 80 mm et au-dessus | 9.50 |
| moins de 80 mm | 11.25 |
| autres, ayant d'épaisseur: | |
| 80 mm et plus | 16.25 |
| de 35 mm exclus à 80 mm exclus | 17.50 |
| de 2 mm exclus à 35 mm inclus, non compris les feuilles et feuillets de placage | 22.50 |

Les exportateurs suisses (scieurs) de bois sciés qui veulent profiter pendant l'année 1931 des réductions de droits ci-dessus indiquées, sont, par le présent avis, invités à faire connaître au **Département fédéral de l'économie publique, Division du commerce,** jusqu'au **19 décembre prochain,** au plus tard, la part qu'ils désirent obtenir dans le crédit maximum de 15,000 tonnes. Cette indication doit être donnée en **quintaux métriques.**

A l'expiration du délai ci-dessus mentionné, le département fera une première répartition du crédit et enverra à chaque exportateur inscrit la quantité de bons d'exportation représentant la part qui lui aura été attribuée.

Les demandes qui parviendraient après le **19 décembre** ne seront prises en considération que si le nombre des bons disponibles permet de le faire.

Berne, le 3 novembre 1930. (V 102)

**Département fédéral de l'économie publique:**
**Division du commerce.**

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Holzausfuhr nach Frankreich. — Exportation de bois en France. / Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

XV. Schweizer Mustermesse Basel 1931. — XVe Foire Suisse d'Echantillons de Bâle en 1931. / Schweizerischer Geldmarkt. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird vermisst: Check Nr. 158352 auf den Schweizerischen Bankverein, Biel, vom 15. September 1930 im Betrage von Fr. 3400, ausgestellt von Frau Ida Lempen in Biel an die Ordre des Alexander Hacker, Wien.

Der unbekannte Inhaber dieses Checkes wird hiermit aufgefordert, denselben innert der Frist von 3 Monaten, von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzuweisen, widrigenfalls derselbe als kraftlos erklärt würde. (W 458[3])

Biel, den 27. Oktober 1930. Der Gerichtspräsident I: Frey.

---

Es wird vermisst: Lebensversicherungspolice Nr. T. C. 503644 der Schweizerischen Lebensversicherungs- & Rentenanstalt Zürich, vom 1. April 1926, lautend auf F. Müller, Rennweg 61, Biel-Mett, im Betrage von Fr. 10,000.

Der Inhaber dieser Police wird hiermit aufgefordert, diese innert der Frist von einem Jahre, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie für kraftlos erklärt wird. (W 459[3])

Biel, den 27. Oktober 1930. Der Gerichtspräsident I: Frey.

---

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 25. Februar 1930 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für ursprünglich Fr. 6500, reduziert auf Fr. 5500, datiert 15. Juni 1911, lautend auf Christian Gessinger, Wirt, in Schlieren, zugunsten der Geschwister Jakob, Albert und Anna Müller, Fuhrhalter, in Schlieren, lastend auf einer Liegenschaft an der Schulstrasse, Schlieren, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Gericht binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 90[1])

Zürich, den 3. März 1930.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

---

Die Kaufschuldversicherungsbriefe Nr. 19667 von Fr. 4000, Nr. 19668 von Fr. 4000, Nr. 19669 von Fr. 4000 und Nr. 19670 von Fr. 6000, d. d. 18. Juli 1907, Pfandprotokoll St. Gallen, Bd. 36, Seite 57, alle lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2712 an der Laimatstrasse 32, St. Gallen; erster Schuldner: Frl. Rosa Brägger, von Kirchberg, in St. Gallen; erster Gläubiger für Titel Nr. 19667 und 19668: Frau Ida Jungwirth-Brägger, in Tablat-St. Gallen; erster Gläubiger für Titel Nrn. 19669 und 19670: Joh. Emil Brägger, Zeichner, in St. Gallen; heutiger Schuldner: Ernst Graf, St. Gallen; heutige Gläubiger: die ursprünglichen, werden vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, die Titel innert der Frist von einem Jahre seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (W 410[2])

St. Gallen, den 3. Oktober 1930.

**Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.**

---

Selon ordonnance rendue par le président du Tribunal de la Gruyère, le 30 octobre 1930, sommation est faite au détenteur inconnu des titres nos 128648, 90980 de fr. 100 chacun, emprunt genevois 3 %, 1880, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Gruyère dans le délai de trois ans dès la première publication, faute de quoi l'annulation sera prononcée.

Bulle, le 31 octobre 1930. (W 457[3])

Le président: J. Delatena.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1930. 27. Oktober. Die Firma **F. Beurer, The American Shoe Store,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1926, Seite 178), Schuhwaren, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

29. Oktober. Unter der Firma **Immobiliengenossenschaft Jenatschstrasse Nr. 3** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 18. August/23. Oktober 1930 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Ankauf und die Ueberbauung der Liegenschaft Kat. Nr. 1510 an der Jenatschstrasse in Zürich, sowie die Tätigung aller damit direkt oder indirekt im Zusammenhang stehender Geschäfte. Die Genossenschaft kann nach Beschluss der Generalversammlung auch andere Liegenschaften erwerben,

überbauen, verwalten und verwerten. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Jede handlungsfähige physische und juristische Person kann auf schriftliche Anmeldung hin vom Vorstand als Mitglied der Genossenschaft aufgenommen werden. Jedes Mitglied ist verpflichtet, mindestens einen Anteilschein zu Fr. 500 zu erwerben. Die Zahl der Anteilscheine, die der einzelne Genossenschafter besitzen darf, ist unbeschränkt. Die Einzahlung der Anteilscheine kann im Einverständnis mit dem Vorstand in bar oder durch andere Leistungen erfolgen. Die Uebertragung von Anteilscheinen an Nichtgenossenschafter unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Die Anteilscheine sind unkündbar. Der Austritt kann auf sechsmonatliche schriftliche Kündigung hin, je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner durch Tod und Ausschluss. Im Todesfall können die Erben in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters eintreten. Sind die Anteilscheine einem Dritten übertragen worden, der vom Vorstand als Mitglied nicht aufgenommen wird, so haben die betreffenden Anteilscheine Anteil am Genossenschaftsvermögen nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres, höchstens jedoch zum Nominalbetrage. Die Auszahlung des Betreffnisses steht jedoch dem Vorstand frei, sie kann vom Austretenden nur dann gefordert werden, wenn der Austritt auf Verlangen des Vorstandes erfolgt. Als offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Das Geschäftsjahr umfasst die Zeit vom 1. April bis zum 31. März. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Bestimmungen des Artikel 656 O. R. Der nach Abzug aller Passivzinsen, der Honorierung des Vorstandes gemäss Beschluss der Generalversammlung und der Besoldung allfälliger Angestellten, der übrigen Ausgaben für die Verwaltung und den ordentlichen Unterhalt der Liegenschaften, sowie nach Abschreibung allfälliger Verluste verbleibende Ueberschuss der Aktiven über die Passiven bildet den Jahresgewinn der Genossenschaft. Ueber dessen Verwendung beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 3—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; der Präsident oder der Vizepräsident führen mit je einem der weiteren Vorstandsmitglieder Kollektivunterschrift zu zweien. Der Vorstand kann eine weitere Person mit der Kollektivunterschrift betrauen. Als Vorstandsmitglieder sind gewählt: Arminio Christofari, Architekt, von und in Zürich, Präsident; Bernhard Terner, Ingenieur, von und in Zürich, Vizepräsident; Gottfried Suter, Direktor, von Affoltern a. A., in Zürich, Aktuar; Alfred Vifian, Architekt, von Wahlern (Bern), in Interlaken. Geschäftslokal: Mythenquai 26, 1. Stock, Zürich 2.

29. Oktober. Unter der Firma **Darlehenskasse Gossau (Zrch.)** hat sich nach Massgabe des Art. 678 ff. Schweiz. Obligationenrecht eine Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht ihrer Mitglieder gebildet, mit Sitz und Gerichtsstand in Gossau (Zürich). Die Statuten datieren vom 14. Oktober 1930. Die Genossenschaft ist auf folgenden Vereinsbezirk beschränkt: politische Gemeinde Gossau (Zürich) und hat den Zweck: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine müssig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Konto-Korrentbüchlein verzinslich anzulegen; c) unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Einen Geschäftsgewinn zu erzielen, wird nicht beabsichtigt. Mitglied der Genossenschaft können nur solche Personen werden, welche: a) in bürgerlichen Ehren und Rechten stehen; b) selbständig handlungsfähig sind; c) kreditfähig sind; d) bei keiner andern Kreditgenossenschaft beteiligt sind; e) in dem Genossenschaftsbezirk ihren Wohnsitz haben. Auch juristische Personen (Korporationen, Genossenschaften, Vereine) können Mitglieder werden. Zum Erwerb der Mitgliedschaft ist erforderlich: a) eine schriftlich unterzeichnete, unbedingte Erklärung des Beitrittes auf Grund der bestehenden Statuten; b) Aufnahme durch Vorstandsbeschluss; c) Eintragung in die Liste der Genossenschafter beim Handelsregister. Die Mitgliedschaft erlischt und zwar immer mit Schluss des Geschäftsjahres: a) durch Wegzug aus dem Vereinsbezirk; b) durch Todesfall; c) durch wenigstens dreimonatliche schriftliche Kündigung von seite eines Mitgliedes; d) durch Ausschluss eines Mitgliedes aus der Genossenschaft gemäss Art. 6 der Statuten. Spätestens innert 6 Monaten nach dem Erlöschen der Mitgliedschaft wird der einbezahlte Geschäftsanteil zurückbezahlt; in der gleichen Frist haben ausgeschiedene Mitglieder allfällige Darlehen zurückzuzahlen, sofern dieselben nicht schon früher fällig waren. Gegen Verweigerung der Aufnahme und gegen Ausschluss von Seite des Vorstandes ist innert Monatsfrist Rekurs an den Aufsichtsrat gestattet, der endgültig entscheidet. Die Mitglieder sind verpflichtet: a) bei der Aufnahme ein Eintrittsgeld zu Eigentum der Genossenschaft zu entrichten, dessen Höhe die Generalversammlung festsetzt; b) einen Geschäftsanteil von Fr. 100 nach Vorschrift des Reglements einzubezahlen; c) für alle ordnungsmässigen Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich, unbeschränkt und solidarisch zu haften; d) die Genossenschaftsstatuten zu beobachten und das Interesse der Genossenschaft in jeder Beziehung zu wahren. Ein Mitglied kann sich nur mit einem Geschäftsanteil beteiligen; derselbe darf während der Dauer der Mitgliedschaft von der Genossenschaft weder ausbezahlt noch im geschäftlichen Verkehr als Pfand genommen werden. Die einbezahlten Raten des Geschäftsanteiles bilden das Geschäftsguthaben eines Mitgliedes. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand von 7 Mitgliedern; c) der Aufsichtsrat. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien. Der Vorstand wurde bestellt wie folgt: Oskar Baumann, Landwirt, von Gossau, in Herschmettlen-Ottikon, Präsident; Rudolf Egli, Landwirt, von Gossau, in Ottikon (Gossau), Vizepräsident; Paul Walther, Primarlehrer, von Russikon und Gossau, in Gossau, Aktuar, und Oskar Hess, Landwirt, von Gossau, in Bertschikon (Aathal); Albert Krauer-Isler, Landwirt, von Gossau, in Grüt bei Wetzikon; Alfred Pendt, Schreinermeister, von Schmiedrued (Aargau), in Gossau; Emil Spühler, Landwirt, von Wasterkingen und Gossau, in Gossau, Beisitzer.

29. Oktober. Unter der Firma **Aktien-Gesellschaft für den Verkauf von Statistik Maschinen** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer am 11. Juli 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet, welche den Handel (An- und Verkauf) von Statistik- und Buchhaltungsmaschinen, sowie von Bureaumaschinen und Bureau-Artikeln im allgemeinen zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—7 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Emile Genon, Industrieller, belgischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Paris, Präsident; Oscar Bannwart, Ingenieur, von und in Zürich, und Hans Fischer, Techniker, von Meisterschwanden, in Kilchberg b. Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 36, Zürich 1.

Verwaltung von Beteiligungen usw. — 29. Oktober. Unter der Firma **Fitag A.-G. Zürich** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer am 24. Oktober 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren, sowie die Vornahme aller mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängender Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen, bei einem mehrgliedrigen Bestande kann er einen beliebigen Teil seiner Kompetenzen einem aus seiner Mitte zu bestellenden Ausschuss oder einzelnen seiner Mitglieder übertragen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Paul Schaffner, Treuhänder, von Hausen bei Brugg, in Zollikon. Geschäftslokal: Usteristrasse 23, Zürich 1.

Maschinen, Werkzeuge usw. — 29. Oktober. Wilhelm Linder, von Basel, in Oerlikon, und Dr. jur. Werner Conrad Lüscher, von Aarau, in Zürich 8, haben unter der Firma **W. Linder & Co.**, in Oerlikon, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 8. Januar 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Wilhelm Linder und Kommanditär ist Dr. jur. Werner Conrad Lüscher, welchem Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 2000. Zwischen dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Wilhelm Linder und dessen Ehefrau Susanna geb. Umiker besteht vertragliche Gütertrennung. Handel in Maschinen, Werkzeugen und Eisenwaren. Zürichstrasse 36.

Maschinenfabrikation usw. — 29. Oktober. Die Firma **H. Schmitt & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 115 vom 19. Mai 1923, Seite 999), Maschinen- und Werkzeugfabrik, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Heinrich Schmitt und Kommanditär: Hans Grossmann, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Heinrich Schmitt», in Zürich 1, und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **Heinrich Schmitt**, in Zürich 1, ist Heinrich Schmitt, von Zürich, in Zürich 1. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «H. Schmitt & Co.», in Zürich 1. Fabrikation von und Handel in Maschinen und Apparaten. Rennweg 15.

Fourniere, Sperrholzplatten. — 29. Oktober. Inhaber der Firma **Johann Friedl**, in Zürich 5, ist Johann Friedl-Renz, von Zürich, in Zürich 8. Import und Export exotischer Hölzer und Fourniere, Sperrholzplatten. Heinrichstrasse 74.

Schuhwaren. — 29. Oktober. Die Firma **Th. Isaac-Jung**, in Herisau, Inhaber: Theophil Isaac-Jung, von Stallikon, in Herisau, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Herisau den 19. Mai 1909, hat unter derselben Firma in Zürich 1 eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den obgenannten Firmainhaber vertreten wird, und für welche an Kurt Isaac, Sohn, von Stallikon, in Zürich, Prokura erteilt ist. Handel in Schuhwaren. Weinplatz 6.

Immobiliengenossenschaft. — 29. Oktober. **Genossenschaft zum Korn**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 192 vom 12. August 1919, Seite 1425). Gottfried Eichholzer ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Martin Sigg, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident, Georg Walz, bisher Vizepräsident ist jetzt Sekretär, dessen Unterschrift ist erloschen, und neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt Albert Hafner, Magaziner, von und in Zürich. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen je zu zweien kollektiv.

29. Oktober. **Comptoir d'Escompte de Genève**, in Genf und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 186 vom 12. August 1930, Seite 1685). Der Verwaltungsrat hat Paul Gilliand, von und in Genf, zum Generaldirektor ernannt und ihm Kollektivunterschrift erteilt.

Verwaltung von Beteiligungen usw. — 29. Oktober. **Havetag A. G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1930). Dr. Adolf Wegmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift wurde neu gewählt Julius Brann, Kaufmann, von und in Zürich.

29. Oktober. **Concordia A.-G. für industrielle Unternehmungen**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 154 vom 4. Juli 1928, Seite 1318). Edmund Gams und Dr. Fritz Fick sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Paul Lachenal, Rechtsanwalt, von Plan-les-Ouates (Genf), in Genf, Präsident; Dr. Armin Schwcizer, Rechtsanwalt, von Zürich, in Rüschlikon (bisher Prokurist), und Walter van der Hoop, Privatier, von Baden (Aargau), in Genf, weitere Mitglieder. Die drei Verwaltungsratsmitglieder und der Prokurist Dr. Wilhelm Frick führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

29. Oktober. **Gips-Union A. G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 150 vom 29. Juni 1928, Seite 1281). Jean Bär ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Geschäftslokal: Talstrasse 83, Zürich 1.

29. Oktober. **Sennereigenossenschaft Aesch**, in Maur (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1927, Seite 1300). In der Generalversammlung vom 6. März 1930 haben die Genossenschafter die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und gleichzeitig die Durchführung der Liquidation konstatiert. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

Optische und physikalische Instrumente usw. — 29. Oktober. Die Firma **Frau A. Bröck**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 33 vom 9. Februar 1918, Seite 223), optische und physikalische Instrumente, Feinmechanik, photographische Apparate und -Artikel, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 29. Oktober. Die Firma **Lina Selhofer-Rochat**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1929, Seite 262), Betrieb des Restaurant Erlanger Reifbräu, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

29. Oktober. **Gemeinnützige Baugenossenschaft «Ideal» Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1930, Seite 494), wird infolge verhängten Konkurses über diese Genossenschaft von Amtes wegen gelöscht

30. Oktober. **Standard-Werke, Isolierflaschenfabrik,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1930, Seite 1966). Als weiteres Vorstandsmitglied mit Kollektivunterschrift wurde neu gewählt Karl Hug, Kaufmann, von Henau (St. Gallen), in St. Gallen.

Silberwaren. — 30. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Otto & Albin Wiskemann,** in Brüssel (S. H. A. B. Nr. 296 vom 17. Dezember 1928, Seite 2381), mit Zweigniederlassung in Zürich, erteilt Prokura an Otto Kreis, von Roggwil (Thurgau), in Zürich 8.

Prägerei von Schachteleinlagen. — 30. Oktober. Die Firma **Frau Amalie Gattiker,** in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 302 vom 29. November 1920, Seite 2257), Prägerei von Schachteleinlagen, verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Seestrasse 125, woselbst die Inhaberin auch wohnt.

Liqueurfabrikation. — 30. Oktober. Die Firma **Noè Elia,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1927, Seite 138), Liqueurfabrikation, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma « Aldo Elia », in Zürich 2, erloschen.

Inhaber der Firma **Aldo Elia,** in Zürich 3, ist Aldo Elia, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 6. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « Noè Elia », in Zürich 1. Prokura ist erteilt an Noè Elia, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Liqueurfabrikation. Weststrasse 151.

Diebstahlsicherungen. — 30. Oktober. Inhaber der Firma **Isidor Senn,** in Zürich 1, ist Isidor Senn, von Hämikon (Luzern), in Zürich 1. Die Firma erteilt Prokura an Paul Schönholzer, von Istighofen (Thurgau), in Zürich. Vertrieb der Hadie Diebstahl-Sicherungen. Bahnhofstrasse 63.

Seidenwaren. — 30. Oktober. Inhaber der Firma **Hans Leu,** in Zürich 2, ist Hans Leu, von Schaffhausen, in Zürich 2. An- und Verkauf von Seidenwaren. Gotthardstrasse 21.

### Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarwangen*

Tapezierer- und Dekorationsgeschäft. — 1930. 29. Oktober. Inhaber der Firma **Johann Bühler,** in Langenthal, ist Johann Bühler, von St. Peterzell (St. Gallen), in Langenthal. Tapezierer- und Dekorateurgeschäft. Marktgasse Nr. 4.

*Bureau Bern*

Edelmetalle. — 29. Oktober. Inhaber der Firma **Emil Lehmann,** in Bern, ist Emil Lehmann, von Lyssach, in Bern. Handel in Edelmetallen. Aarbergergasse 51 I.

Liegenschaftsagentur usw. — 29. Oktober. Inhaber der Firma **Fritz Barben,** in Bern, ist Fritz Barben, alt Lehrer, von Spiez, in Bern. Liegenschaftsagentur, Verwaltungs- und Geschäftsbureau, Vermittlungen aller Art. Ryffligässchen 8.

Dachdeckergeschäft. — 30. Oktober. Die Firma **Gebr. Zahnd,** Dachdeckergeschäft, in Bern-Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1929, Seite 1719), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

30. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **«Kemag» Konstruktion & Mechanik, Autogarage Jura A. G. («Kemag» Société Anonyme de Construction et de Mécanique, Autogarage Jura),** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 144 vom 22. Juni 1928, Seite 1230), hat in der Generalversammlung vom 25. Oktober 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Das Aktienkapital von bisher Fr. 100,000 wird durch die Herabsetzung der bisherigen 200 Namenaktien von je Fr. 500 auf je Fr. 100 um den Betrag von Fr. 80,000 auf Fr. 20,000 herabgesetzt und ist nun eingeteilt in 200 Namenaktien von je Fr. 100.

30. Oktober. Aktiengesellschaft **Ziegelei Tiefenau A. G.,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1930, Seite 25). Emil Schmid ist ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An seiner Stelle wurde Otto Heid, von Ramlinsburg (Baselland), Kaufmann, in Worblaufen, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten.

30. Oktober. Das Domizil der Firma **Kohlenlager Bern A. G.,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 143 vom 22. Juni 1929, Seite 1307), befindet sich nun: Marktgasse 37 (E. Eggemann, Kohlenkontor Bern, Aktiengesellschaft).

30. Oktober. Die **Essig- & Senffabrik Bern A. G. (Fabrique de Vinaigre et de Moutarde Berne S. A.),** in Bern (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1930, Seite 133), hat in der Generalversammlung vom 30. September 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Das Aktienkapital wird von bisher Fr. 25,000 durch die Neuausgabe von 40 Namenaktien zu Fr 1000 um Fr. 40,000 erhöht. Es beträgt nun Fr. 65,000, eingeteilt in 125 Namenaktien zu Fr. 200 und in 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Als nicht zeichnungsberechtigte Mitglieder wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Lüthy, von Stettfurt (Thurgau), Verwalter der Molkerei Münsingen, wohnhaft in Münsingen, und Eduard Bertrand, von Genf, Vertreter, in Genf.

*Bureau Frutigen*

Milch, Käse, Butter usw. — 30 Oktober. Inhaber der Firma **Hans Rösti-Wäfler,** in Frutigen, ist Hans Rösti-Wäfler, von Adelboden, in Frutigen. Milch-, Käse- Butter- und Honighandlung.

### Zug — Zoug — Zugo

1930. 29. Oktober. Unter der Firma **RESSORT A. G. für Patentverwertung** hat sich, mit Sitz in Zug, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist: a) der Erwerb und die Ausbeutung von Erfindungen, Verfahren und gewerblichen Schutzrechten aller Art; b) die Beteiligung an andern Unternehmungen in irgendwelcher Form; c) alle mit dem vorstehenden Gesellschaftszweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Die Statuten sind am 29. Oktober 1930 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000 und ist in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt, welche voll einbezahlt sind. Die gesetzlich oder statutarisch vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; die Generalversammlung kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, die je auf ein Jahr gewählt werden. Der Verwaltungsrat bestimmt, welche Personen rechtsverbindlich für die Gesellschaft zeichnen, sowie die Art der Zeichnung. Der Verwaltungsrat kann aus seiner Mitte Delegierte bestimmen, welche die Geschäftsführung besorgen; er kann auch dritte Personen, welche nicht Aktionäre zu sein brauchen, mit der Geschäftsführung betrauen (Direktoren, Prokuristen, Handlungsbevollmächtigte). Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus zwei Mitgliedern, nämlich: Hans Knoepfel, Ingenieur, von Speicher, in Küsnacht (Zürich), Präsident; Dr. Robert Hery, Jurist, von Winterthur, in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv rechtsverbindlich für die Gesellschaft. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich im Geschäftshaus « zum Phoenix », in Zug, Bahnhofstrasse 23.

Beteiligungen usw. — 29. Oktober. Unter der Firma **GEHOMA A.G.** hat sich, mit Sitz in Zug, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Beteiligung an andern Unternehmungen in irgendwelcher Form, sowie alle damit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Die Statuten sind am 29. Oktober 1930 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 300,000 und ist in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die gesetzlich oder statutarisch vorgeschriebenen Publikationen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Generalversammlung kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern, welche auf je ein Jahr gewählt werden. Der Verwaltungsrat bestimmt, welche Personen rechtsverbindlich für die Gesellschaft zeichnen, sowie die Art der Zeichnung. Der Verwaltungsrat kann aus seiner Mitte Delegierte bestimmen, welche die Geschäftsführung besorgen; er kann auch dritte Personen, welche nicht Aktionäre zu sein brauchen, mit der Geschäftsführung betrauen (Direktoren, Prokuristen, Handlungsbevollmächtigte). Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus zwei Mitgliedern, nämlich: Dr. Robert Hery, Jurist, von Winterthur, in Zürich, Präsident, und Ernst Thalmann, Fabrikant, von Bertschikon (Zürich), in Thalwil. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv rechtsverbindlich für die Gesellschaft. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich im Geschäftshaus « zum Phoenix », in Zug, Bahnhofstrasse 23.

### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Kriegstetten*

Wirtschaft. — 30. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Friedrich Willome-Schneeberger,** in Biberist, ist Friedrich Willome-Schneeberger, von Mett, in Biberist. Betrieb der Wirtschaft zur «Eintracht». Gebäude Nr. 279 an der Hauptstrasse.

Restaurant. — 30. Oktober. Die Einzelfirma **Walter Lehmann,** Fassondreherei und Herstellung von Patentartikeln, in Deitingen (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1918, Seite 138), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Betrieb des Bahnhofrestaurantes.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Schuhwaren usw. — 1930. 29. Oktober. Unter der Firma **Aktiengesellschaft vormals F. Beurer** besteht auf Grund der Statuten vom 16. Oktober 1930, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Handel in Schuhwaren, in Artikeln der Schuhbranche und verwandter Branchen und zur Beteiligung an ähnlichen Geschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von « F. Beurer The American Shoe Store », in Zürich, auf Grund der Bilanz vom 30. September 1930 Aktiven im Betrage von Franken 144,869.90 und Passiven im Betrage von Fr. 107,758.10; der Gegenwert von Fr. 37,111.80 wird getilgt durch Uebergabe von 37 Aktien der Gesellschaft an den Vorbesitzer. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Zahl der Verwaltungsratsmitglieder wird von der Generalversammlung bestimmt. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Ernst Lang, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftslokal: Gerbergasse 35.

### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Lagersteine für Uhren usw. — 1930. 29. Oktober. Die Firma **Hans Faessler,** Fabrikation von und Handel mit Lagersteinen für Uhren und für technische Zwecke, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 84 von 11. April 1928, Seite 708), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Strümpfe, Wirkwaren. — 29. Oktober. Aktiengesellschaft unter der Firma **Media A.-G.,** mit Sitz in Heiden (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1930, Seite 1280). Der Verwaltungsrat hat Prokura erteilt an Emil Tippmar, von Deutschland, wohnhaft in Heiden.

### Aargau — Argovie — Argovia

1930. 30. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **«Locher & Cie.»,** in Zürich 1 (eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich seit 24. März 1919 und publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 73 vom 27. März 1919, Seite 514), hat am 1. September 1930 in Leibstadt unter der Firma **Locher & Cie. Wehrbau Dogern** eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung derselben sind befugt die Gesellschafter Eduard Locher-Mathys, Ingenieur, von Zürich; Fritz Locher-Lavater, Ingenieur, von Zürich, und Jakob Lüchinger-Koller, Ingenieur, von Oberriet (St. Gallen), alle in Zürich. Bauarbeiten für das Stauwehr Albbruck-Dogern. Im Burgäuli.

### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Damenstrümpfe. — 1930. 30. Oktober. Karl Dieth und Erwin Dieth, beide deutsche Staatsangehörige, in Neukirch-Egnach, haben unter der Firma **Gebrüder Dieth,** in Neukirch-Egnach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1930 ihren Anfang nahm. Fabrikation von Damenstrümpfen.

30. Oktober. Die Firma **Hermann Neidhart, Elektro-Chrom-Werk,** Handels- und Fabrikationsgeschäft, in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1928, Seite 608), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Elektrische Anlagen. — 30. Oktober. Die Firma **Alb. Ruegg,** Installationsgeschäft für elektrische Licht- und Kraftanlagen, Handel mit elektrotechnischen Artikeln, in Riedt bei Sulgen (S. H. A. B. Nr. 282 vom 15. November 1911, Seite 1896), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. Oktober. **Milchlieferungsgesellschaft Steckborn & Umgebung,** in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 283 vom 3. Dezember 1923, Seite 2261). Jakob Schlegel, Aktuar, und Johann Hagen sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: als Aktuar Eugen Strassburger, Landwirt, von Mannenbach, in Steckborn, und als Beisitzer Konrad Füllemann, Landwirt, von und in Steckborn. Präsident oder Vizepräsident-Kassier führen je kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Lugano*

1930. 30 ottobre. Mediante atto notarile 20 ottobre 1930 l'assemblea degli azionisti della «Teleradio Aktiengesellschaft für Radiotelephonie und Telegraphie (Téléradio Société Anonyme de Radiotéléphonie et -télégraphie)», con sede a Zurigo (F. u. s. di c. n° 106 del 7 maggio 1927, pag. 838), ha deciso il trasferimento della sede sociale da Zurigo a Lugano e l'aggiunta del testo italiano alla ragione sociale e meglio: Sotto la ragione sociale

«Teleradio» Società Anonima di Radiotelefonia e Telegrafia (Teleradio Aktiengesellschaft für Radiotelephonie und -telegraphie) (Téléradio Société Anonyme de Radiotéléphonie et -télégraphie), si è costituita una società anonima, con sede a Lugano, con durata illimitata. Scopo della società è l'esercizio, la costruzione e la fabbricazione di apparati ed impianti elettrici ad alta frequenza, ed in modo speciale di impianti ed apparati per telefoni, telegrafi senza fili, come pure compera e sfruttamento di patenti ed invenzioni di questo e di altri rami della tecnica, fondazione e partecipazione ad altre società analoghe tanto in Isvizzera che all'estero. Il capitale sociale ammonta a fr. 50,000, suddiviso in 100 azioni nominative e non divisibili di fr. 500 cadauna. Gli statuti portano la data del 18 gennaio 1923 e 20 ottobre 1930. Le pubblicazioni della società saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli organi della società sono: a) l'assemblea generale degli azionisti; b) il consiglio di amministrazone composto da 1 a 5 membri; c) eventualmente una direzione composta di uno o più direttori; d) l'ufficio di controllo. Il consiglio di amministrazione rappresenta la società di fronte ai terzi; se è composto di un sol membro questi avrà la firma legale; se si compone di due o più membri, esso delegherà un membro con l'incarico della amministrazione con firma personale. Quest'ultimo potrà designare due altri membri concedendo loro la firma collettiva e cioè potranno firmare collettivamente oppure con altro impiegato autorizzato a firmare collettivamente per la società. Il consigliere delegato è autorizzato a firmare da solo per la società. Attuale unico membro del consiglio di amministrazione è Giuseppe Biaggi fu Augusto, contabile, da Viganello, domiciliato in Lugano. Uffici in Via Serafino Balestra n° 21.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Lausanne*

1930. 29 octobre. **Société Immobilière Chailly-Garage S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 février 1929). L'assemblée générale du 28 octobre 1930 a pris acte de la démission de l'administrateur Georges Huber, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, Veuve Marie Zotti, d'Italie, sans profession, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur.

Fabrique de sacs en papier, etc. — 29 octobre. La société en commandite **Marmillon et Cie.,** à Lausanne, fabrique de sacs en papier, commerce de papier et imprimerie (F. o. s. du c. du 16 mai 1919), est dissoute; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

*Bureau de Payerne*

30 octobre. **Société de la laiterie de Chevroux,** société coopérative dont le siège est à Chevroux (F. o. s. du c. du 25 mars 1915, n° 70, page 390). L'assemblée générale du 29 janvier 1929 a procédé au renouvellement de la commission administrative, laquelle se trouve composée comme suit: président: Louis Bonny-Muller (ci-devant inscrit comme secrétaire); vice-président-caissier: Ernest Roux, de Rossens; secrétaire: Edouard Pochon, de Cortaillod; tous agriculteurs, domiciliés à Chevroux. Ont cessé de faire partie de la commission administrative: Paul Comte, président, et Ernest Pochon, vice-président; tous deux décédés et dont les signatures sont radiées. La signature sociale appartient au président ou au vice-président signant collectivement avec le secrétaire.

30 octobre. Les raisons suivantes sont radiées d'office:

A. ensuite de décès des titulaires:

1. Denrées coloniales, etc. — **Henri Germond,** denrées coloniales, tabacs et cigares en gros, commerce d'avoine et maïs, à Payerne (F. o. s. du c. du 18 juillet 1896, page 836).

2. Laiterie. — **Théophile Ramseyer,** exploitation d'une laiterie, à Villarzel (F. o. s. du c. du 9 décembre 1927, page 2171).

B. ensuite de départ des titulaires:

1. Café. — **Louis Suchet,** exploitation d'un café à l'enseigne «Brasserie Bernoise», à Payerne (F. o. s. du c. du 9 septembre 1927, page 1617).

2. Modes, etc. — **Charles Muriset,** modes, chapellerie, bonneterie, chaussures et horlogerie, à Granges-Marnand (F. o. s. du c. du 31 mars 1922, page 611).

*Bureau de Rolle*

27 octobre. Le chef de la maison **Louis Durand, Agence Viticole,** à Mont-sur-Rolle, est Louis-Arthur, fils de John-Samuel-Jules Durand, de Colombier s. Morges, domicilié à Mont. Vente, achat et représentation de tous produits et de tous instruments intéressant la culture de la vigne. Maison Jules Durand, à Mont s. Rolle.

*Bureau de Vevey*

Boucherie, etc. — 30 octobre. Le chef de la raison **Pierre Champerlin,** à Vevey, est Pierre-Joseph, fils de Léon-Antoine Champerlin, de Porsel (Fribourg), domicilié à Vevey. Boucherie-charcuterie. Avenue de Corsier n° 1.

Droguerie. — 30 octobre. Le chef de la raison **William Grandchamp,** à Vevey, droguerie à l'enseigne «Droguerie des Célestins» (F. o. s. du c. du 10 octobre 1930, n° 237, page 2072), fait inscrire que ses locaux et bureau sont transférés à la Rue du Lac n° 43.

### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de la Chaux-de-Fonds*

Café. — 1930. 29 octobre. La maison **Théophile Antenen,** au Locle (F. o. s. du c. du 18 février 1930, n° 40, page 356), dont le chef est Théophile Antenen, de Oberdiessbach (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds, a transféré son siège de Locle à La Chaux-de-Fonds. Exploitation du Café-Brasserie de La Charrière. Rue de La Charrière 21.

*Bureau du Locle*

Restaurant. — 29 octobre. La raison **Théophile Antenen,** exploitation du Restaurant de Plaisance, au Locle (F. o. s. du c. du 18 février 1930, n° 40, page 356), est radiée ensuite du transfert de son siège à La Chaux-de-Fonds.

Fabrication de compteurs, etc. — 29 octobre. Henri-Mathias Mercier, et Demoiselle Marie-Mathilde Mercier, tous deux originaires du Cerneux-Péquignot, industriels, domiciliés au Locle, sont entrés comme associés dans la société en commandite Mercier et Cie., au Locle (F. o. s. du c. des 2 décembre 1915, n° 282, page 1615, et 17 décembre 1918, n° 296, page 1944). La société est continuée depuis le 1er août 1930 sous la même raison sociale, qui sera désormais société en nom collectif. En conséquence Paul Mercier, fils répond maintenant indéfiniment. L'associé Paul-Auguste Mercier-Mayor, a seul la signature sociale. Fabrication de compteurs de vitesse et autres appareils de précision. Bureaux: Rue Daniel JeanRichard n° 5.

Pierres fines, etc. — 29 octobre. Le chef de la maison Pierre Seitz, aux Brenets, est Pierre-Michel Seitz, originaire du Locle, domicilié aux Brenets. La maison donne procuration à Madame Laure Seitz née Sandoz, aux Brenets. Fabrication de pierres fines pour l'horlogerie, Rue du Temple n° 100.

### Genf — Genève — Ginevra

Restaurant-pension. — 1930. 29 octobre. Le chef de la maison **Louis Gilliéron,** à Genève, est Louis-Henri Gilliéron, de Mézières et Ferlens (Vaud), domicilié à Genève. Exploitation d'un restaurant-pension. 2, Rue de Hesse.

Café-restaurant. — 29 octobre. Le chef de la maison **Martinet,** à Genève, est Charles-Albert Martinet, de Mont-la-Ville (Vaud), domicilié à Genève. Exploitation d'un café-restaurant. 1, Place du Grand-Mézel.

Laiterie, épicerie, etc. — 29 octobre. Le chef de la maison **Jules Bruchez,** à Genève, est Jules-François Bruchez, de Bagnes (Valais), domicilié à Genève. Commerce de laiterie, épicerie, vins et liqueurs. 29, Rue de Berne.

Imprimerie et éditeur. — 29 octobre. Inscription d'office en vertu de décision de l'Autorité cantonale de Surveillance du 21 octobre 1930.

Le chef de la maison **Egidio-Ange Poli,** à Genève, est Egidio-Ange Poli, de nationalité italienne, domicilié à Genève, séparé de biens d'avec Secunda-Clotilde, née Campioli. Imprimerie et éditeur. 23, Rue de la Croix d'Or.

Agent d'affaires. — 29 octobre. Les bureaux de la maison **Cogniasse-Grandjean,** agent d'affaires, à Genève (F. o. s. du c. du 15 juin 1929, page 1258), sont actuellement: 1, Place du Port.

Transports. — 29 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 1er septembre 1930, dont le procès-verbal a été dressé par Me Edouard Kunzler, notaire, à Genève, **Atropa S. A.,** société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 17 juillet 1930, page 1909), a modifié ses statuts en ce sens qu'elle a pour but les transports par autos camions et automobiles, la vente des produits Fleming pour la conservation des œufs de la California Egg Preserver Co Ltd., et en général toutes affaires et représentations commerciales.

29 octobre. Aux termes d'acte reçu par Me **Louis Lacroix,** notaire, à Genève, le 18 octobre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Avenue des Allières 1,** une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 40,000 d'un immeuble sis en la commune des Eaux-Vives, formant au cadastre la parcelle 3106, feuille 3, contenant 2 ares, 80 mètres, sur laquelle existe, Avenue des Allières, le bâtiment n° 930 de 77 mètres, 40 décimètres, servant de logement construit en maçonnerie. Le siège social est à Genève. La durée de la société est indéterminée. Son capital social est fixé à la somme de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration ou par celle de l'administrateur unique s'il n'en a été désigné qu'un. Le premier conseil est composé de: Charles Rochat, régisseur, de et à Genève. Locaux: Rue d'Italie 14.

---

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**Nr. 73496.** — Hinterlegungsdatum: 23. September 1930, 15 Uhr.

**Imperial Chemical Industries, Limited,** Fabrikation und Handel, **London** (Grossbritannien).

Chemische Substanzen gebraucht in Fabrikation, Photographie oder naturwissenschaftlichen Untersuchungen und Antikorrosive; chemische Substanzen gebraucht für Landbau, Gartenbau, Veterinärwesen und sanitäre Zwecke; rohe oder zum Teil präparierte vegetabilische, animalische und mineralische Substanzen gebraucht in Fabrikation; Maschinen aller Art und Maschinenteile, ausgenommen Landbau- und Gartenbau-Maschinen und deren Teile; Metallwaren; Waren aus edlen Metallen und Bijouteriewaren und Nachahmungen von solchen Waren und von Bijouteriewaren; Einrichtungen für Ingenieurwesen, Architektur und Bauten; Waffen, Munition und Kriegsmaterialien; Explosivstoffe; Wagen; Ledertuch, Wachstuch und Oeltuch; Leder, Häute roh und verarbeitet und Artikel hergestellt aus Leder; Möbel und Polstermöbel; Substanzen gebraucht als Nahrungsmittel oder als Ingredienzien in Nahrungsmitteln, mit Ausnahme von Fruchtsyrup, Waffeln und Fisch und Waren gleicher Art wie die hier ausgenommenen; Kerzen, gewöhnliche Seife, Reinigungsmittel; Brenn-, Heiz- oder Schmieröle; Zündhölzchen; Stärke, Bläue und andere Waschpräparate; Klebmittel für Celluloid, für Holz, für Leder, zum Flicken zerbrochener Gegenstände und zum Tippen von Billardstöcken; Fässer (aus Holz); Leisten (aus Holz); Stiefelstrecker (aus Holz); Pasta zum Einkleben des doppelten Sitzes in Reithosen; Knöpfe (nicht aus Metall); Kartonschachteln (verkauft, leer, d. h. unabhängig von jedem Inhalt); Klebstoff zur Reparatur von Luftreifen; Käsebotten (aus Holz); Reinigungs- und Polierpräparate und Materialien; Cellulose-Ester und Cellulose-Aether und regenerierte Cellulose und Viscose, alles verkauft in Mengen für Industriezwecke und Phantasie-Kleinwaren, welche daraus hergestellt sind; Schusterwachs; Krageneinlagen (aus Celluloid, Fischbein oder Federposen); mit Kollodium behandeltes Fasergarn; Körbe (aus Holz); Zurichtungsmittel für Lederwaren, für Treibriemen, für Wachstuch und für Gummireifen; Masse zum Sprengen und Aufsaugen des Staubes für Fussböden; steife Einlagen in Kleider (aus Celluloid, Fischbein und Federposen); elektrisches Isoliermaterial; Schuhgarnwachs; Feuerlöschmassen; Feueranzünder und Brennholz; feuersichere Lösung; Blumen- und andere Dekorationen aus Celluloid; Schmuckkasten (aus Celluloid); Gelatine-Kapseln für Medizin; Phantasie-Kleinwaren aus Jett oder Jett-Imitation; Mäntel (nicht aus Metall) für Glühlicht; Dampf- und Hydraulisches Dichtungsmaterial und Material für Dichtungen von Fugen; Bilderrahmen (aus Holz oder Komposition); Plastische Holzmasse; Kitt, Präparat zur Verhütung von Niederschlägen auf Glas; Druckwalzen-Satz; Flickzeug-Nécessaire; Masse zum Verstopfen und zum Verhüten von Löchern in Luftreifen; Rasierriemen; Koffern, Reisetaschen, Mantelträger und Riemen; Garn und Stoffe aus Schiess-Baumwolle; Schneiderkreide; Schuhspitzenschoner (Celluloid); Tripoli-Composition; Uhrenhülsen (aus Celluloid); Wasserdichtes Segeltuch, Heuschoberbedachung und Zelte; Imprägnierungslösungen und Massen für Textil- und Lederwaren; Stoffe, Garne, Fasern und Fibern, entweder ganz oder zur Hauptsache hergestellt aus Kunstseide.

ICI

**Nr. 73497.** — Hinterlegungsdatum: 25. September 1930, 8 Uhr.
**Aktiengesellschaft Stüssy & Cie.**, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

**Kochfett und Margarine.**

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 28123, von Stüssy & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 20. September 1930 an).

---

**Nr. 73498.** — Hinterlegungsdatum: 25. September 1930, 8 Uhr.
**Aktiengesellschaft Stüssy & Cie.**, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

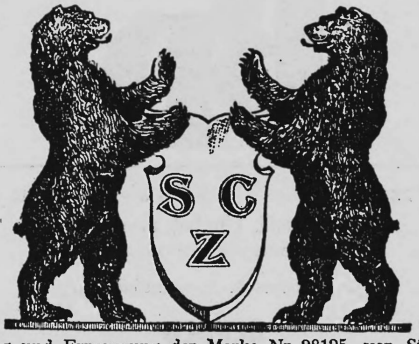
**Kochfett und Margarine.**

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 28124, von Stüssy & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 20. September 1930 an).

---

**Nr. 73499.** — Hinterlegungsdatum: 25. September 1930, 8 Uhr.
**Aktiengesellschaft Stüssy & Cie.**, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

**Kochfett und Margarine.**




(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 28125, von Stüssy & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 20. September 1930 an).

---

**Nr. 73500.** — Hinterlegungsdatum: 25. September 1930, 8 Uhr.
**Aktiengesellschaft Stüssy & Cie.**, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

**Kochfett und Margarine.**

**GOLDREGEN**

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 28261, von Stüssy & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 25. September 1930 an).

---

**Nr. 73501.** — Hinterlegungsdatum: 25. September 1930, 8 Uhr.
**Aktiengesellschaft Stüssy & Cie.**, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

**Margarine und Kochfett, Speiseöl.**

**MARKE**
**Schmetterling**

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 29789, von Stüssy & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 25. September 1930 an).

---

**Nr. 73502.** — Hinterlegungsdatum: 25. September 1930, 8 Uhr.
**Aktiengesellschaft Stüssy & Cie.**, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

**Kochfett und Margarine, Speiseöl.**

**Marke Hahn**

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 29790, von Stüssy & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuf, vom 25. September 1930 an).

---

**Nr. 73503.** — Hinterlegungsdatum: 25. September 1930, 8 Uhr.
**Aktiengesellschaft Stüssy & Cie.**, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

**Kochfett.**

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 29792, von Stüssy & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 25. September 1930 an).

**Nr. 73504.** — Hinterlegungsdatum: 29. September 1930, 18¼ Uhr.

**A. Prée, G. m. b. H.**, Fabrikation,
**Dresden** (Deutschland).

**Anstrichmasse für Eisen, Wellblech, Holz, Stein, Zement und Pappe.**

**Preolit**

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 27905, von A. Prée, Dresden. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. August 1930 an).

---

**N° 73505.** — Date de dépôt: 30 septembre 1930, 19 h.

**Paul Schneitter**, fabrication,
**Neuchâtel** (Suisse).

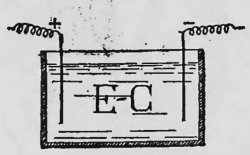
**Produit de nettoyage pour parquets.**

---

**N° 73506** — Date de dépôt: 26 septembre 1930, 18 h.

**Société d'Electro-Chimie, d'Electro-Métallurgie et des Aciéries Electriques d'Ugine à Paris, Succursale du Day près Vallorbe,**
fabrication et commerce,
**Day près Vallorbe** (Suisse).

**Chlorates et autres produits chimiques produits par l'électrolyse.**




(Transmission et renouvellement de la marque n° 28362 de la Société d'électrochimie, Vallorbe. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 26 septembre 1930).

---

**N° 73507** — Date de dépôt: 3 octobre 1930, 19 h.

**Savonnerie Valaisanne**, fabrication et commerce,
**Monthey** (Suisse).

**Savons et poudres à lessive.**

**MISTRAL**

---

**N° 73508.** — Date de dépôt: 3 octobre 1930, 18 h.

**E. Zivy et Cie.**, fabrication,
**Paris** (France).

**Montres et articles de bijouterie.**

**LA ESMERALDA**

(Transmission et renouvellement de la marque n° 28221, de Hauser, Zivy et Cie., Paris. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 3 octobre 1930).

---

**Nr. 73509.** — Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1930, 17 Uhr.

**Cementfabrik Holderbank-Wildegg A.-G.**, Fabrikation und Handel,
**Holderbank** (Aargau, Schweiz).

**Portlandcement und einschlägige Drucksachen.**

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 30985, von der Aargauische Portlandcementfabrik, Holderbank. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 4. Oktober 1930 an).

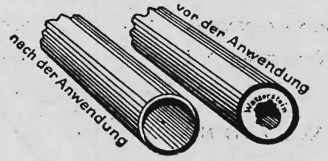
---

**Nr. 73510.** — Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1930, 17 Uhr.

**Emil Notter**, Fabrikation und Handel,
**Zürich** (Schweiz).

**Wassersteinlösungsmittel.**

**„PERFECTUS"**
(Wassersteinlösung)

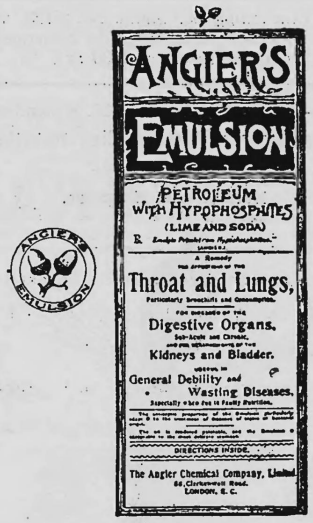



---

**Nr. 73511.** — Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1930, 17 Uhr.

**The Angier Chemical Company, Limited**, Fabrikation,
**London** (Grossbritannien).

**Medizinisches Präparat zum menschlichen Gebrauch.**




(Erneuerung der Marke Nr. 28191. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 7. Oktober 1930 an).

---

**Nr. 73512.** — Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1930, 8 Uhr.

**E. Osswald & Co.**, Fabrikation und Handel,
**Zürich** (Schweiz).

**Kosmetische Produkte.**

---

**N° 73513.** — Date de dépôt: 8 octobre 1930, 18 h.

**Hans Renold, Limited**, fabrication,
**Manchester** (Grande-Bretagne).

**Chaînes de transmission.**

**RENOLD**

(Renouvellement de la marque n° 28232. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court de puis le 8 octobre 1930).

---

**Nr. 73514.** — Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1930, 7 Uhr.

**Warsteiner und Herzoglich Schleswig-Holsteinische Eisenwerke Aktiengesellschaft**, Fabrikation,
**Henriettenhütte** (Bezirk Liegnitz, Deutschland).

**Gusseiserne emaillierte, insbesondere porzellanemaillierte Badewannen**

**Kronen-Wanne**

**Nr. 78515.** — Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1930, 7 Uhr.

**Warsteiner und Herzoglich Schleswig-Holsteinische Eisenwerke Aktiengesellschaft,** Fabrikation,

Henriettenhütte (Bezirk Liegnitz, Deutschland).

Gusseiserne Röhren.

*Kronenrohr*

---

**Nr. 78516.** — Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1930, 11 Uhr.

**Gebr. Kressmann A. G.,** Fabrikation und Handel,

Bern (Schweiz).

Mützen und Mützenbestandteile jeder Art.

LA SOUPLEX

---

**Nr. 78517.** — Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1930, 8 Uhr.

**M. Keller & Cie.,** Fabrikation und Handel,

Biel (Schweiz).

Kopfcigarren, Stumpen und Tabake.

**BIENNA**

---

**Nr. 78518.** — Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1930, 8 Uhr.

**M. Keller & Cie.,** Fabrikation und Handel,

Biel (Schweiz).

Kopfcigarren, Stumpen und Tabake.

(Der Grund des Wappens wird nicht rot ausgeführt).

---

**N° 78519.** — Date de dépôt: 13 octobre 1930, 10 h.

**Emile Lambert,** fabrication et commerce,

Chez-le-Bart (Neuchâtel, Suisse).

Outils.

**ASPIC**

---

**Nr. 78520.** — Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1930, 19 Uhr.

**Vereinigte Isolatorenwerke Aktiengesellschaft,**

Fabrikation und Handel,

Berlin-Pankow (Deutschland).

Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbest-, Vulkanitasbest- und Gummiasbest-Fabrikate, Asbestzement, elektrische Hochspannungs- und Niederspannungs-Isolatoren, Isoliermaterial für alle Zwecke der elektrischen Industrie, Werkzeuge und Ausrüstungsmaterial für die Oberleitung elektrischer Bahnen, Wagenausrüstungsteile für elektrische Bahnen.

**Ambroin**

(Erneuerung der Marke Nr. 28465 mit eingeschränkter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 13. Oktober 1930 an).

---

**N° 78521.** — Date de dépôt: 12 juillet 1930, 12 h.

**Brooke Bond Ceylon Limited,** commerce,

Colombo (Ceylan).

Thé de Ceylan.

---

**N° 78522** — Date de dépôt: 12 juillet 1930, 12 h.

**Brooke Bond Ceylon Limited,** commerce,

Colombo (Ceylan).

Thé de Ceylan.

---

**N° 78523.** — Date de dépôt: 12 juillet 1930, 12 h.

**Brooke Bond Ceylon Limited,** commerce,

Colombo (Ceylan).

Thé de Ceylan.

---

**N° 78524.** — Date de dépôt: 12 juillet 1930, 12 h.

**Brooke Bond Ceylon Limited,** commerce,

Colombo (Ceylan).

Thé de Ceylan.

**N° 73525.** — Date de dépôt: 12 juillet 1930, 12 h.
**Brooke Bond Ceylon Limited**, commerce,
Colombo (Ceylan).

Thé de Ceylan.

---

**N° 73526.** — Date de dépôt: 12 juillet 1930, 12 h.
**Brooke Bond Ceylon Limited**, commerce,
Colombo (Ceylan).

Thé de Ceylan.

SPRING LEAF

---

**N° 73527.** — Date de dépôt: 12 juillet 1930, 12 h.
**Brooke Bond Ceylon Limited**, commerce,
Colombo (Ceylan).

Thé de Ceylan.

RICKSHAW

---

**N° 73528.** — Date de dépôt: 12 juillet 1930, 12 h.
**Brooke Bond Ceylon Limited**, commerce,
Colombo (Ceylan).

Thé de Ceylan.

---

**N° 73529.** — Date de dépôt: 12 juillet 1930, 12 h.
**Brooke Bond Ceylon Limited**, commerce,
Colombo (Ceylan).

Thé de Ceylan.

---

**N° 73530.** — Date de dépôt: 12 juillet 1930, 12 h.
**Brooke Bond Ceylon Limited**, commerce,
Colombo (Ceylan).

Thé de Ceylan.

SPHINX

---

**N° 73531.** — Date de dépôt: 12 juillet 1930, 12 h.
**Brooke Bond Ceylon Limited**, commerce,
Colombo (Ceylan).

Thé de Ceylan.

UGALLA BRAND
*Ceylon Tea*

---

**N° 73532.** — Date de dépôt: 16 septembre 1930, 17 h.
**Brooke Bond Ceylon Limited**, commerce,
Colombo (Ceylan).

Thé de Ceylan.

---

**Nr. 73533.** — Hinterlegungsdatum: 3. September 1930, 16 Uhr.
**Migros A.-G.**, Handel,
Zürich (Schweiz).

Aus Ceylon stammende Speisefette und Speiseöle.

Ceylona

---

**Nr. 73534.** — Hinterlegungsdatum: 3. September 1930, 16 Uhr.
**Migros A.-G.**, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Trockenfrüchte aller Art.

Sumeá

---

**Nr. 73535.** — Hinterlegungsdatum: 15. September 1930, 17 Uhr.
**Basler Gesellschaft für Farben & Lacke**, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Anstrichfarben.

BASILISK

(Erneuerung der Marke Nr. 28493. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 15. September 1930 an).

**Nr. 73536.** — Hinterlegungsdatum: 15. September 1930, 17 Uhr.
**Basler Gesellschaft für Farben & Lacke**, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Terpentinölersatz.

**TERPINETTE**

(Erneuerung der Marke Nr. 29271. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 15. September 1930 an).

---

**Nr. 73537.** — Hinterlegungsdatum: 15. September 1930, 17 Uhr.
**Basler Gesellschaft für Farben & Lacke**, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Anstrichfarben und Oele.

**BALIO**

(Erneuerung der Marke Nr. 29272. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 15. September 1930 an).

---

**Nr. 73538.** — Hinterlegungsdatum: 15. September 1930, 17 Uhr.
**Basler Gesellschaft für Farben & Lacke**, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Anstrichfarben.

**FIXOPONE**

(Erneuerung der Marke Nr. 29273. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 15. September 1930 an).

---

**Nr. 73539.** — Hinterlegungsdatum: 15. September 1930, 17 Uhr.
**Basler Gesellschaft für Farben & Lacke**, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Terpentinölersatz.

**TERPENITOL**

(Erneuerung der Marke Nr. 29274. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 15. September 1930 an).

---

**Nr. 73540.** — Hinterlegungsdatum: 15. September 1930, 17 Uhr.
**Basler Gesellschaft für Farben & Lacke**, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Lösungsmittel.

**WEG DA!**

(Erneuerung der Marke Nr. 29275. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 15. September 1930 an).

---

**Nr. 73541.** — Hinterlegungsdatum: 15. September 1930, 17 Uhr.
**Basler Gesellschaft für Farben & Lacke**, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Leinölersatz.

**OLINIX**

(Erneuerung der Marke Nr. 29338. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 15. September 1930 an).

---

**Nr. 73542.** — Hinterlegungsdatum: 16. September 1930, 8 Uhr.
**Verbandstoff-Fabrik Zürich A.-G.** Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

Klammerverschluss zur Befestigung aller Verbandmaterialien.

**ELVEKLA**

---

**Nr. 73543.** — Hinterlegungsdatum: 22. September 1930, 8 Uhr.
**Adolf Fellheimer**, Fabrikation,
Nürnberg (Deutschland).

Seife, Soda, Seifenpulver, Bleichsoda, Bleichpulver, Lauge, Beize, Benzin, Terpentin, Petroleum, Putzmittel und chemische Reinigungsmittel für Holz, Leder, Metall, Walzenmasse, Buchdruckerschriften, Schriftsätze, Maschinen Glas, Pinsel, Wäsche.

*Fuetterin*

(Erneuerung der Marke Nr. 28229. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 22. September 1930 an).

---

**N° 73544.** — Date de dépôt: 23 septembre 1930, 18¾ h.
**A. B. Dick Company**, fabrication et commerce,
Chicago (Illinois, E. U. d'Amérique).

Papier à patron consistant en feuilles appropriées pour la transformation en patrons.

**CELLOTYPE**

---

**Nr. 73545.** — Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1930, 20 Uhr.
**Maschinenfabrik Wängi A.-G. (Ateliers de Construction Mécanique de Waengi S. A.)**, Fabrikation und Handel,
Wängi (Thurgau, Schweiz).

Handrechen.

**MW LIDO**

---

**N° 73546.** — Date de dépôt: 3 octobre 1930, 18 h.
**S. A. d'Orfèvrerie Longemalle Centre**, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Tous articles d'orfèvrerie.

**MÉTAL HILIPPE**

---

**N° 73547.** — Date de dépôt: 3 octobre 1930, 18 h.
**S. A. d'Orfèvrerie Longemalle Centre**, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Tous articles d'orfèvrerie.

**ARTICLES D'ORFÈVRERIE HILIPPE**

---

**N° 73548.** — Date de dépôt: 4 octobre 1930, 13 h.
**Air-Way Electric Appliance Corporation**, fabrication et commerce,
Toledo (E. U. d'Amérique).

Compositions chimiques pour combattre les insectes.

**MOTH CONTROL**

---

**N° 73549.** — Date de dépôt: 4 octobre 1930, 13 h.
**Air-Way Electric Appliance Corporation**, fabrication et commerce,
Toledo (E. U. d'Amérique).

Compositions chimiques pour combattre les insectes.

**ROACH CONTROL**

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## XV. Schweizer Mustermesse Basel 1931

Eine bewährte Organisation unserer modernen Wirtschaft ist die Schweizer Mustermesse in Basel. Seit 1917 hat die Institution, ganz gleich in Zeiten wirtschaftlicher Depression wie in Jahren der Konjunktur, der geschäftlichen Praxis nützliche Dienste geleistet und allgemein zum Vorteil des ganzen Schweizervolkes den wirtschaftlichen Fortschritt gefördert. Wenn die schweizerische Wirtschaft dem Tempo der Entwicklung in so rascher Anpassung gefolgt ist, so ist dies in einem bedeutenden Umfange gerade auch der Schweizer Mustermesse zu verdanken.

Fabrikationsbetriebe verschiedenster Branchen und jeder Grösse beteiligen sich alljährlich als Aussteller. Sie haben die Mustermesse planmässig in ihre Verkaufs- und Werbepraxis einbezogen. Hunderte von Betrieben beschicken die Messe, wenn Neuheiten auf den Markt gebracht werden sollen. Die Messe ist sodann auch eine hervorragende Gelegenheit für anschauliche Kollektivpropaganda ganzer Produktionsgruppen.

Die 15. Schweizer Mustermesse 1931 wird vom 11. bis 21. April stattfinden. Alle Industrie- und Gewerbebetriebe unseres Landes haben die Einladung zur Beteiligung an der grossen schweizerischen Wirtschaftsveranstaltung erhalten. Es ist zu erwarten, dass die Beschickung gegenüber dem Vorjahre wieder eine Zunahme erreiche. Das wird beweisen, dass unsere schweizerische Produktion alle Schwierigkeiten der wirtschaftlichen Ungunst überwinden will und dass es vorwärts gehen muss zu neuen Erfolgen.

257. 3. 11. 30.

## XV^e Foire Suisse d'Echantillons de Bâle en 1931

La Foire Suisse est devenue un des rouages indispensable de notre structure économique. Depuis 1917, que l'on fût en périodes de dépression ou de pleine activité, l'institution a rendu d'appréciables services au monde des affaires; elle a d'une manière générale contribué au développement économique pour le plus grand bien de toute la population. Si notre économie nationale a su s'adapter à la rapide évolution constatée dans tous les domaines, elle le doit en bonne partie à la Foire Suisse.

Des entreprises de toute importance, appartenant aux branches les plus diverses, participent chaque année comme exposants à la Foire qu'elles ont inscrite dans leur programme d'expansion et de propagande. Des centaines de maisons prennent part à la Foire pour y lancer par son intermédiaire leurs nouveautés sur le marché. La Foire est finalement une occasion particulièrement bien choisie pour imposer à l'attention générale une campagne de propagande collective entreprise par l'une ou l'autre de nos branches industrielles.

La 15e Foire Suisse de 1931 se tiendra du 11 au 21 avril. Toutes les entreprises industrielles, tous les ateliers du pays ont été invités à prendre part à cette grande manifestation de notre activité nationale. Il faut espérer que la participation accusera de nouveau un progrès sur celle de la foire passée. Nous y verrons la preuve que notre industrie s'efforce de surmonter toutes les difficultés du moment et qu'elle va victorieusement de l'avant

257. 3. 11. 30.

## Vom schweizerischen Geldmarkt

| | Offizieller Bankdiskont | | Privatsatz | | Privatsatz im Vergleich zu (+ = über — = unter) | | | Wechsel- (Geld-) Kurse in % über (+) bzw. unter (—) Parität | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Offiz. % | Priv % | Tägl. Geld % | Paris % | London % | Berlin % | New York % | Frankr. | Engl. | Deutschl. | New York |
| 31. X. | 2½ | 1¼ | 1½ | —0,750 | —0,781 | —3,625 | —0,500 | —4,6 | —7,7 | —5,9 | —6,1 |
| 24. X. | 2½ | 1¼ | 1½ | —0,750 | —0,812 | —3,625 | —0,500 | —4,8 | —7,9 | —6,5 | —6,5 |
| 17. X. | 2½ | 1⅝ | 1½ | —0,687 | —0,781 | —3,687 | —0,437 | —5,8 | —8,2 | —8,5 | —6,8 |
| 10. X. | 2½ | 1⅝ | 1½ | —0,687 | —0,750 | —3,437 | —0,437 | —5,9 | —8,8 | —8,7 | —7,4 |
| 22. VIII. | 2½ | 1¹¹/₁₆ | 1½ | —0,437 | —0,500 | —1,437 | —0,062 | —3,8 | —6,9 | —5,0 | —7.7 |
| 26. IX. | 2½ | 1⅞ | 1½ | —0,562 | —0,594 | —2,187 | —0,312 | —3,4 | —6,8 | —6,1 | —5,3 |

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3½—4½ %. — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank 3½ %.

257. 3. 11. 30.

## Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

*Ueberweisungskurse vom 3. November an — Cours de réduction à partir du 3 novembre*

Belgien Fr. 71. 90; Dänemark Fr. 137. 90; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 20; Deutschland Fr. 122. 85; Frankreich Fr. 20. 23; Italien Fr. 27. —; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 40; Niederlande Fr. 207. 55; Oesterreich Fr. 72. 70; Polen Fr. 57. 80; Schweden Fr. 138. 35; Tschechoslowakei Fr. 15. 30; Ungarn Fr. 90. 20; Marokko Fr. 20. 23; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaption aux fluctuations des cours demeure réservée.


Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

# Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

**Prospekte und kostenlose Vorführung** durch die

**MULTIGRAPH A. G.,** Gerbergasse 2, **ZÜRICH** 2488

**Internat. Spediteur**

selbständiger Geschäftsführer gesetzten Alters (Schweizerb.), streng reell, I. Kraft mit Seehafenpraxis, **sucht** gelegentlich **neuen Wirkungskreis.** Event. in kleiner oder grösserer, ausbaufähiger Firma, mit späterer Interesseneinlage. Beste Referenzen. — Frdl. Offerten unter Chiffre Q 10579 Q an **Publicitas Basel.** *2990

**Zu verkaufen event. zu vermieten**

**Lagerhausbesitzung**

mit **Geleiseanschluss,** Fabrikanlage und kleinern Wohnungen, in günstiger Lage. 2961

Auskunft erteilt: W. Flückiger, Notar, Marktgasse 37, Bern.

**„WEBAG" Webwaren A.-G., Zürich**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

**auf Samstag, den 15. November 1930, vormittags 10 Uhr, in den Räumen der Herren Julius Bär & Cie., Bankiers, Bahnhofstrasse 36, Zürich 1**

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1930 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Decharge Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1930, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an bei den Herren Julius Bär & Cie., Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis zum Beginn der Versammlung bezogen werden. Stellvertretung kann durch schriftliche Vollmacht erfolgen. (6101 Z) 2994 i

**Zürich,** den 1. November 1930.

**Der Verwaltungsrat.**

**Société Anonyme Conrad Zschokke, à Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

**le lundi 17 novembre 1930, à 15 heures,** à la **Chambre de Commerce de Genève,** Rue Petitot 8, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1929/30.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Nominations statutaires.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée, les actions doivent être déposées au siège social, trois jours au moins avant la réunion.

Le bilan, le compte de profit et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 8 novembre 1930, au siège social, Rue du Marché 18, à Genève. (12598 X) 2915 i

**Le conseil d'administration.**

# Seidenwebereien A. G. Herzogenbuchsee

## Einladung zur 47. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Samstag, den 15. November 1930, um 10 ½ Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft**

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1929/30.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Rechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Berichterstattung des Verwaltungsrates auf Grund von Art. 657 O. R.
5. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Herabsetzung des Aktienkapitals.
6. Beratung und Beschlussfassung über die Beschaffung neuer Mittel durch Ausgabe eines Prioritätsaktienkapitals.
7. Statutenänderung.
8. Statutarische Wahlen.
9. Protokoll.

(1285 R) 2929 i

Jahresbericht und Bilanz, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 31. Oktober 1930 an im Geschäftslokal für die Aktionäre aufgelegt.

# Gewerkschaft des Steinkohlenbergwerks Graf Schwerin

**(Tilgung von 4½ %igen Verpflichtungsscheinen von 1930)**

Auf Grund des § 4 der Anleihensbedingungen zu unseren **4½ %igen Verpflichtungsscheinen von 1930** machen wir hiemit bekannt, dass eine Auslosung von Verpflichtungsscheinen in diesem Jahre **nicht** stattfindet. Der zur Tilgung erforderliche Betrag von nom. 666,900 sfrs. ist durch freihändigen Ankauf beschafft. *2995

**Bochum**, den 30. Oktober 1930.

**Gewerkschaft des Steinkohlenbergwerks Graf Schwerin**
**Der Grubenvorstand.**

# Rorschach-Heiden-Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

**54. Generalversammlung**

auf Samstag, den 15. November 1930, vormittags 11¼ Uhr, in die Bahnhofrestauration Rorschach-Hafen eingeladen.

**Verhandlungsgegenstände:**

1. Entgegennahme des Berichtes über die Geschäftsführung im Jahre 1929.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz, Bericht der Kontrollstelle.
3. Wahl der im periodischen Austritt sich befindenden Herren Verwaltungsräte.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Wünsche und Anträge.

Eintrittskarten zu dieser Versammlung, sowie Rechenschaftsberichte werden bis zum 14. November 1930 gegen Aufgabe der Aktiennummern bei der Betriebsleitung in Heiden ausgegeben. (3118 G) 2991 i

**Heiden**, den 31. Oktober 1930.

Der Präsident: **C. Sonderegger.**
Der Aktuar: **H. Hotz.**

Eine kaufmännische
**Stelle**
finden Sie rasch durch ein Inserat im
**Schweizerischen Handelsamtsblatt**

# Compania Italo-Argentina de Electricidad

**(Sociedad Anónima)**

# Buenos-Aires

## Emission de 150,000 actions nouvelles de $ m. n. 100 nom. chacune

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 avril 1930 a décidé d'augmenter le capital social de $ m. n. 65,000,000 à $ m. n. 80,000,000. Aux termes de l'art. 12 des statuts, il appartient au conseil d'administration de procéder à l'émission des actions nouvelles. Faisant usage de cette faculté, le conseil d'administration a décidé de procéder à l'émission de $ m. n. 15,000,000 comportant 150,000 actions nouvelles de $ m. n. 100 nom. chacune, ayant droit au dividende intégral à partir du 1er janvier 1931 et offertes dans leur totalité en souscription aux actionnaires aux conditions fixées ci-après.

Les actions nouvelles sont offertes, à titre privilégié, aux actionnaires actuels au prix de $ m. n. 100, plus $ m. n. 3.20 pour intérêts et dividende comptés pro rata temporis, treize actions anciennes donnant droit de souscrire à trois actions nouvelles. Les actions non absorbées par la souscription privilégiée sont offertes simultanément aux actionnaires en souscription à titre réductible, au même prix.

Le prix de souscription est payable comme suit:

| | |
|---|---|
| $ m. n. 32.80 | à la souscription |
| $ m. n. 34.— | le 1er avril 1931 |
| $ m. n. 36.40 | le 1er septembre 1931 |
| $ m.n. 103.20 | |

En exécution de la résolution précitée, le conseil d'administration fait les communications suivantes:

1° Les actionnaires peuvent exercer leur droit de souscription résultant de l'augmentation de capital de $ m. n. 65,000,000 à $ m. n. 80,000,000 dans le délai du 1er au 5 novembre 1930 inclusivement. A cet effet, ils devront déposer leurs actions, accompagnées d'un bordereau numérique:

à **Buenos-Aires:** auprès de l'administration Centrale de la Compagnie, Calle Corrientes 651—59, de 15 à 18 heures;
chez le Banco de Italia y Rio de la Plata B. Mitre 448;
Banco-Italo-Belga, San Martin 229;
Banco Francés é Italiano para la America del Sud, Cangallo 500;
Nuevo Banco Italiano, San Martin 84;
pendant les heures durant lesquelles les guichets sont ouverts au public;
à **New-York:** chez Messieurs A. Iselin & Co., 40, Wall Street;
en **Suisse:** chez la **Société de Banque Suisse, à Bâle;**
**l'Union de Banques Suisses, à Zurich;**
la **Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich;**
la **Banca Unione di Credito, à Lugano,**
et chez tous les autres sièges et succursales de ces banques;
Messieurs **C. J. Brupbacher & Cie., à Zurich;**
Messieurs **A. Sarasin & Cie., à Bâle.**

2° Les actions seront rendues aux souscripteurs munies d'une estampille constatant l'exercice du droit de souscription. Les actionnaires qui n'auront pas présenté leurs actions jusqu'au 5 novembre 1930 au plus tard, à l'effet de l'exercice du droit de souscription, seront considérés comme ayant renoncé à leur droit dont ils seront définitivement déchus.

3° A l'acte de la souscription tous les souscripteurs devront effectuer le premier versement de $ m. n. 32.80 par action nouvelle souscrite. En Suisse, le versement aura lieu en francs suisses au cours du jour du peso papier, plus 1,8 % pour le timbre fédéral sur titres (ce dernier en tant que les souscripteurs sont domiciliés en Suisse). La société prend à sa charge l'impôt fédéral sur les coupons.

4° La répartition des actions souscrites à titre réductible se fera aussitôt que possible après la clôture de la souscription et en même temps on restituera, en francs suisses, les pesos papier calculés au cours du jour, le versement sur les actions qui n'auraient pas été attribuées, aucun intérêt n'étant payé sur cette somme. 2867

5° Les souscripteurs en Suisse recevront lors du premier versement une quittance sur laquelle seront mentionnés les versements effectués. Cette quittance sera échangée plus tard, auprès du domicile qui l'aura émise, contre les titres définitifs munis du coupon nº 27 pour le premier semestre 1931, et des suivants.

**Buenos-Aires**, le 8 octobre 1930.

**Le conseil d'administration.**

CONTINENTAL BUCHHALTUNG

Genaue Prüfung zeigt Ihnen deutlich die vielen Vorteile der Continental Durchschreibe-Buchhaltung. 9

Verlangen Sie die hübsch illustrierte, ausführliche Broschüre C B 37

J. F. Pfeiffer
ZÜRICH, LÖWENSTR. 61

**Elliott-Fisher**
**Fakturiermaschine neu zu verkaufen**
Fr. 1400.— 2924
**Mermod & Lambelet,**
Gal. du Comm. 87
**Lausanne**

YSI
AUFZÜGE
EXPRESS

mit leichtem 2193
geräuschlosem Gang
Prima Referenzen
**Gebr. Gysi & Cie.**
Eisenkonstruktionen
**Baar-Zug**

Vergessen Sie nicht
in Ihren
Reklameplan
das
Schweizerische Handelsamtsblatt
einzubeziehen

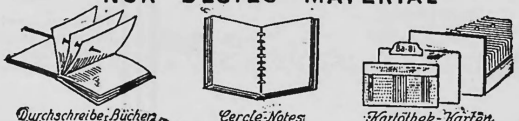
# Organisiere mit Material von Carpentier

Dieses Material gibt Sicherheit. Was gemacht ist, dient vollkommen. Genaue Lineaturen, sauberer Druck, gutes, dem jeweiligen Zweck entsprechendes Papier, gediegene Buchbinder-Arbeit. 75 jährige Erfahrung wirkt in jeder Lieferung.

CARPENTIER

Karten-Bücher, Geschäftsbücher, Loseblatt-Bücher

NUR BESTES MATERIAL



Durchschreibe-Bücher, Cercle-Notes, Kartothek-Karten

PRÄZISE LINEATUR

Muster-Bücher, Kopier-Bücher, Konten-Lineaturen

GUTE BUCHBINDER ARBEIT

Ring-Notes, Briefordner, Bestell-Bücher

SAUBERER DRUCK · MÄSSIGE PREISE

**Paul Carpentier Söhne A.-G.**

Fabrik für Buchführungs-Material

*Löwenstraße 31* **Zürich** *Gegründet 1853*

## Ein halbes Telephon...

Halbe Telephone sind Privattelephone, die nicht mit dem öffentlichen Netz verbunden sind. - Sie können in Ihrem Unternehmen hunderte solcher Telephone haben - sie nützen Ihnen und Ihren Angestellten nichts, wenn Sie von auswärts verlangt werden. Nicht einmal über die Straße telephonieren können Sie!

Dulden Sie keine halben Telephone in Ihrem Betrieb, denn sie sind teurer als ganze!

Um Ihr Personal zu entlasten, um den Abfluß der immer zahlreicher werdenden Gespräche zu beschleunigen, sind unbeschränkt verwendbare Telephone notwendig. - Solche Anlagen liefert die Telephonverwaltung im Abonnement; Unterhalt und Ersatz inbegriffen.

**Wozu ein staatliches und ein privates Telephon, wenn beide vereinigt werden können?**

Die Telephonämter und die Beamten der Gesellschaft PRO TELEPHON garantieren für neutrale und fachmännische Beratung.



# Société Financière Italo-Suisse

## Echange des Actions privilégiées et ordinaires (anciennement 1re, 2me et 3me séries) contre de nouveaux titres

Les porteurs d'actions privilégiées et ordinaires de la Société Financière Italo-Suisse sont informés que les titres actuels (anciennes actions 1re, 2me et 3me séries) seront échangés contre de nouveaux titres après l'assemblée générale des actionnaires du 14 novembre 1930.

En vue de cet échange, les porteurs, lors de l'encaissement du dividende qui sera décidé par l'assemblée, auront à remettre aux domiciles de paiement les actions privilégiées actuelles (anciennes 1re et 2me séries) avec coupons N° 5 et suivants attachés et les actions ordinaires actuelles (anciennes 3me série) avec coupons N° 19 et suivants attachés. (112843 x) 2987



# Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur

Von heute an gelangen bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur, Zürich, Basel und St. Gallen, bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, Basel, St. Gallen und Genf, sowie an unserer Kasse die Coupons Nr. 30 unserer Aktien Nrn. 1—24,000 mit Fr. 25.—, abzüglich 3 % Couponsteuer zur Einlösung.

Die Aushändigung der neuen Couponsbogen wird gegen Rückgabe der Talons auf Grund einer besondern Publikation im Laufe des nächsten Jahres erfolgen. (6093 Z) 2993 I

Winterthur, den 1. November 1930.



# Emission

d'un

# Emprunt 4 %

des

# Entreprises Electriques Fribourgeoises

## à Fribourg de 1930

## de fr. 15,000,000

avec garantie de l'Etat de Fribourg

**Conversion ou remboursement de l'Emprunt 6 % des Entreprises Electriques Fribourgeoises à Fribourg de 1921**

échéant le 30 juin 1931

**Modalités:** Taux d'intérêt 4 %; coupons semestriels aux 31 mai et 30 novembre. Echéance de l'emprunt: 30 novembre 1948; réserve de remboursement anticipé à partir du 30 novembre 1942. Obligations de fr. 1000, au porteur, cotées aux bourses de **Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich.**

Le présent emprunt est au bénéfice de la **garantie de l'Etat de Fribourg**, en capital et intérêts.

**Prix d'émission: 98 %**

plus 0,60 % moitié du timbre fédéral sur les obligations.

**Les demandes de conversion** pour les titres de l'emprunt 6 % des Entreprises Electriques Fribourgeoises, à Fribourg, de 1921, ainsi que les **Souscriptions contre espèces** seront reçues

**du 30 octobre au 6 novembre 1930.**

Prospectus détaillés, ainsi que bulletins de souscription et de conversion peuvent être obtenus auprès de toutes les Banques suisses. (185-2 F) 2947

Les groupes de Banques contractants:

**Banque de l'Etat de Fribourg**

**Union des Banques Cantonales Suisses** **Cartel de Banques Suisses**


Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne